



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 12.11.2022

Kielet ja käännösuunta

bulgariasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)

talouselämä

Käännöstehtävä

Käännettävä teksti on seuraavalla sivulla. Teksti on

Ote yrityksen vuosikertomuksesta

Lähde: [ГОДИШЕН ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА НА ЕТРОПАЛ АД ЗА 2020 ФИНАНСОВА ГОДИНА.pdf \(etropal.eu\)](#)

Käännettävä teksti on lyhennetty alkuperäisestä tutkintoa varten, eikä siitä tehtyä käännöstä merkitä otteittaiseksi käännökseksi.

Käännöksen käyttötarkoitus:

Jatkotoimenpiteitä varten

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonymisti.

Käännettävän tekstin pituus on 2044 merkkiä.

ГОДИШЕН ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА НА ЕТРОПАЛ АД ЗА 2020 ФИНАНСОВА ГОДИНА

/---/Основният начин за ограничаване на възможна злоупотреба с дейността или активите на дружеството от страна на мажоритарния акционер е разпоредбата на чл. 114 ЗППЦК, съгласно която дружеството не може, без изрично да бъде овластено за това от общото събрание на акционерите, да придобива, прехвърля, получава или предоставя за ползване или като обезпечение под каквато и да е форма дълготрайни активи, както и да възникват задължения към заинтересовани лица, когато сделките/задълженията са на стойност над 2 на сто от активите на дружеството. Капиталът на дружеството не е увеличаван чрез апортни вноски./---/

Политиката на Дружеството за управление на риска е развита така, че да идентифицира и анализира рисковете, с които се сблъсква Дружеството, да установява лимити за поемане на рискове и контроли, да наблюдава рисковете и съответствието с установените лимити. Тези политики подлежат на периодична проверка с цел отразяване на настъпили изменения в пазарните условия и в дейността на Дружеството. Дружеството, чрез своите стандарти и процедури за обучение и управление, цели да развие конструктивна контролна среда, в която всички служители разбират своята роля и задължения./---/

Членовете на СД на дружеството могат да придобиват свободно акции от капитала, както и облигации на дружеството на регулиран пазар на ценни книжа при спазване на разпоредбите на Закона срещу пазарните злоупотреби с финансови инструменти/---/

Ръководството потвърждава, че е прилагало последователно адекватни счетоводни политики при изготвянето на годишния финансов отчет към 31 декември 2020г. и е направило разумни и предпазливи преценки, предположения и приблизителни оценки. Ръководството също потвърждава, че се е придържало към действащите счетоводни стандарти, като финансовия отчет е изготвен на принципа на действащото предприятие./---/

По сключени договори за ишлеме с чуждестранни контрагенти към 31.12.2020г. дружеството няма чужди материални запаси, заведени задбалансово./---/